

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

На правах рукописи

**СПЕЦИФИКА ТЕМАТИЧЕСКОЙ ПРОГРЕССИИ
В РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ТЕКСТАХ
(сравнительно-типологический анализ)**

Специальность: 5714.01 – Сравнительно-историческое
и сравнительно-типологическое
языкознание

Отрасль науки: Филология

Соискатель: **Велиева Гюляр Исрафил гызы**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание
ученой степени доктора философии

Баку – 2022

Диссертационная работа выполнена на кафедре Общего языкознания Бакинского славянского университета.

Научный
руководитель:

доктор филологических наук, профессор
Абдуллаев Афган Али оглы

Официальные
оппоненты:

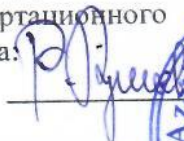
доктор филологических наук, профессор
Ибрагимова Саида Ибрагим гызы

доктор философии по филологии, доцент
Гасанова Вафа Чингиз гызы

доктор философии по филологии
Магеррамова Шафига Муталлим гызы

Диссертационный Совет ED 2.13 Высшей Аттестационной
Комиссии при Президенте Азербайджанской Республики при
Бакинском славянском университете

Председатель
диссертационного
совета:



доктор филологических наук,
профессор

Кулиева Рагиля Гусейн гызы

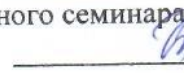
Ученый секретарь
диссертационного
совета:



доктор филологических наук,
профессор

Мамедов Насирага Шахмурад оглы

Председатель
научного семинара:



доктор филологических наук,
профессор

Мамедова Тамилла Гасан гызы



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность и степень ее изученности темы. Исследование основных законов функционирования тематической и рематической прогрессии вызвано повышением интереса современной отечественной и зарубежной лингвистики к проблемам, в основном связанным с эстетико-познавательной функцией языка, изучение которой позволяет глубже и основательнее проникнуть в содержательную сторону коммуникативного акта. Последнее играет существенную роль для определения сферы рема-тематических отношений как в устной речи, так непосредственно в текстах художественных произведений разных жанров, где они могут наиболее отчётливо проявляться в виде последовательно развёртывающейся цепочки, либо, напротив, как стилистические фигуры, в корне отрицающие эту последовательность. С одной стороны, лингвистический анализ грамматических и лексико-семантических явлений расширяет наше познание о «поведении» конкретных форм в тексте, способствует прочтению глубинных, содержательных пластов текста. С другой стороны, актуальность избранной темы тем более очевидна на фоне сравнительно-сопоставительного анализа прогрессии на материале русского и английского языков. Антропологический поворот в лингвистике последних десятилетий и в теории общего языкознания, по мнению большинства исследователей, определяет перспективность исследований всевозможных рема-тематических связей в составе текста. Более того, явно наметился приоритет изучения избранной темы как части раздела в современном языкознании, посвящённой семантической морфологии.

Данная тема уже становилась предметом исследования в российской филологической науке. Так, на рубеже XX-XXI веков в свет вышли труды русских (Е.Падучева, Т.Николаева, В.Шевякова, Ю.Скрёбнев, Г.Золотова) и европейских (С.Томпсон, Ч.Ли, У.Чейф, Р.Харвер) лингвистов.

Имеется ряд фундаментальных работ, в которых в той или иной степени рассмотрены категориальные признаки темы и ремы, а также схемы, модели в лингвистических текстах. Об этом писали В.Матезиус, Ш.Балли, К.Пала, А.Адамец и т.д. Вопросами актуального членения предложений в английском языке с коммуникативной направленностью занимались такие европейские учёные, как O.Findahl, T. van Dijk, W.Labov, J.Jones, M.Steedman, J.Redeker, O.Yokoyama, G.Ward и другие).

В азербайджанской филологической науке нам удалось обнаружить только небольшие статьи на избранную тему. Причём, в некоторых из них рассмотрены лишь отдельные аспекты интересующих нас проблем, непосредственно связанных с тема-рематическими отношениями в лингвистических текстах. Укажем на эти работы: Л.О.Везирова «Принципы и методы современной компаративистики»¹; Н.А.Мамедова «Лингво-центрический подход в изучении текста: текст как единица языка»²; Н.Эюбова «Роль повторов в формировании текста»³; А.А.Кулиев, Н.Н.Гадиров «Синтагматическое членение и смысл высказывания»⁴; Н.А.Фаталиева «О лингвистических факторах, детерминирующих выбор синонимических единиц в английском языке»⁵.

Есть очень ценная статья Камала Абдуллаева «Актуальное членение предложения в азербайджанском языке»⁶, однако, она

¹ Везирова, Л.О. Принципы и методы современной компаративистики / Л.О.Везирова. – Баку, – 2005. – 212 с.

² Мамедова, Н.А. Лингво-центрический подход в изучении текста: текст как единица языка / Г.А.Мамедова. – Москва: Наука, – 2001. – 187 с.

³ Эюбова, Н. Роль повторов в формировании текста / Н.Эюбова. – Москва: Прогресс, – 1999. – 201 с.

⁴ Кулиев, А.А., Гадиров Н.Н. Синтагматическое членение и смысл высказывания / А.А.Кулиев, Н.Н.Гадиров // – Баку, Русский язык в азербайджанской школе, – 1986. № 4. – с. 55-62.

⁵ Фаталиева, Н.А. О лингвистических факторах, детерминирующих выбор синонимических единиц в английском языке / Н.А.Фаталиева. – Баку, – 1999. – 195 с.

⁶ Абдулла, К.М. Актуальное членение предложения в азербайджанском языке // – Советская тюркология, – 1983. № 1. – с. 53-62.

может нам пригодиться для настоящей работы только в аспекте проведения аналогии между русским, азербайджанским и английским языками. Отдельные выдержки о функционировании темы и ремы можно почерпнуть из работы Л.М.Грановской «Структура и семантика текста»⁷. Но, объективно говоря, это малый вклад в исследуемую нами проблему. Поэтому избранную диссертационную тему нельзя считать окончательно разработанной. В ней есть ещё немало «белых пятен», и потому она требует дальнейших исследований.

Объект исследования. Главным объектом исследования становятся тема и рема в русском и английском языках. Исследованы они на уровне ССЦ или предложений. Тема и рема в этих языках имеют как некоторые общие точки соприкосновения, так и различаются по структуре и внутреннему содержанию. Поэтому целесообразным в работе представляется проведение сравнительно-сопоставительного лингвистического анализ.

Предмет исследования. Вариантов тематической и рематической прогрессии существует очень много. Следует также учитывать, что в объёмных текстах часто наблюдается переплетение и наложение тема-рематических структур различных типов. Определённые структуры становятся важным компоновочным материалом для их объединения в модели с многочисленными вариантами их функционирования в русском и английском языках. Эти варианты, равно как схемы, модели, и являются предметом исследования в настоящей диссертации.

Основная цель исследования. Основная цель настоящего исследования заключается в комплексном описании всевозможных вариантов рема-тематических связей в русском и английском языках. Эти варианты симптоматично включают в себя лексико-семантические, синтаксические и иного рода средства выражения тема-рематических структур в лингвистических текстах.

Поставленная цель диктует постановку и решение некоторых нижеследующих задач:

⁷ Грановская, Л.М. Структура и семантика текста / Л.М.Грановская. – Баку: Мутарджим, – 2006. – 99 с.

1) выделить тема-рематические структуры лингвистических текстов в русском и английском языках;

2) провести сравнительно-сопоставительный анализ тема-рематических структур в лингвистических текстах на примере указанных языков;

3) выявить основные факторы зависимости тема-рематических структур в лингвистических текстах от прагматических или бытовых ситуаций;

4) показать и проанализировать различные модели актуализации тема-рематических структур с их специфическими особенностями;

5) указать на главные признаки функционально-информационных и коммуникативно-прагматических аспектов в прогрессии русского и английского языков.

Методы исследования. Решение сформулированных основополагающих задач осуществляется посредством применения комплексной методики исследования, основу которой составил метод оппозиционного анализа, использующийся в необходимом сочетании с методами сравнительно-сопоставительного, контрастивного, компонентного, контекстуально-семантического, трансформационного и статистического анализа. Достоверность и объективность результатов исследования обеспечивается масштабным объёмом проанализированных примеров на двух указанных нами языках, в которых находит отражение типология тема-рематических связей.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Рема-тематические связи по своей природе являются функциональными образованиями. Их смысл чаще всего реализуется не только в словосочетании, но и предложениях разных типов. Многое непосредственно зависит от авторских намерений;

2. В лингвистических текстах на русском и английском языках можно выделить тематическую и рематическую виды связности. Формы выражения тем и рем в предложениях находятся в оппозиционных отношениях. А именно: тема является носителем предметности (или субстантивности); рема

проявляет свои главные признаки в процессе присоединения к теме;

3. В основе рематической связности лежит линейный принцип. Он в свою очередь формирует такие связи, которые устанавливаются между различными уровнями в структуре лингвистических текстов. Тема-рематические маркеры – своего рода сигнализаторы, свидетельствующие о динамике функциональных и коммуникативно-прагматических процессов. Они могут быть связаны с выражением различных категориальных признаков. Например: уточнение или детализация – это сигнализатор конкретизации, а аргументация и доказательства – это способ пояснения.

Научная новизна исследования. Научная новизна настоящей диссертации определена недостаточной изученностью специфики тематической и рематической прогрессии в русском и английском языках. Сравнительно-сопоставительный анализ на примере разносистемных языков (славянская и германская группы) позволяет чётче выявить как общие точки соприкосновения в категориальных признаках темы и ремы в лингвистических текстах, так и установить различия в схемах, моделях.

Кроме того, впервые на диссертационном уровне осуществлено единое и комплексное исследование рематематических отношений в лингвистических текстах на двух избранных языках. Охарактеризованы основные средства и способы реализации рематической и тематической связности. Выявленные принципы связи предложений в лингвистических текстах позволили, на наш взгляд, существенно расширить спектр всевозможных вариантов прогрессии на основе нескольких, уже ранее известных и апробированных в лингвистике моделей.

Теоретическая значимость настоящей диссертации состоит в возможности дальнейших плодотворных научных разработок в области функционально-информационного и коммуникативно-прагматического аспектов в синтаксисе русского и английского языков. Классификация и унификация разных средств выражения в рема-тематических структурах на

основе лингвистических текстов двух названных языков расширяет познания о закономерностях их образования, углубляя общетеоретические суждения и положения современной лингвистики в отношении актуального членения предложений.

Практическая значимость работы заключается в том, что полученные результаты можно использовать при чтении лекций, а также в процессе семинарских занятий по теории современной русской и английской грамматики, в спецкурсах по анализу лингвистических текстов.

Апробация и применение. Об основных результатах исследования докладывалось на теоретических семинарах, проводимых в Бакинском славянском университете, вузовских, межвузовских, республиканских и международных конференциях. Материалы диссертации нашли отражение в 9 статьях и тезисах.

Организация, где выполнена диссертационная работа. Диссертационная работа выполнена на кафедре Общего языкознания Бакинского славянского университета.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Введение – 6 страниц, 9, 652 знаков, I глава – 47 страниц, 76,470 знаков, II глава – 34 страницы, 56,363 знака, III глава – 40 страниц, 67,328 знаков, заключение – 4 страниц, 5,406 знаков, список использованной литературы – 17 страниц, 24,560 знаков. Общий объем диссертации – 150 страниц, 241.424 знака.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы исследования и ее актуальность, определяются объект и предмет исследования, степень изученности темы, цель и задачи, теоретическая и практическая значимость работы, ее научная новизна, излагаются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «**Тематическая и рематическая прогрессия в лингвистических исследованиях**» подразделена на три

подглавы. Первая подглава диссертации носит теоретический характер. В нём дана общая картина и представлена характеристика принципов и реальных возможностей, которыми располагает тема и рема в целом. Выясняется, что впервые научные труды на избранную тему проявились в мировом языкознании ещё в середине XVIII столетия. В частности, понятие ремы достаточно основательно представлено в трудах Ш.Бато, Н.Бозе, К.Беккера. К указанному времени не было узаконенного в европейской лингвистике понятия «актуальное членение предложения». Но Бозе связывал порядок слов с «обычным движением мысли». Он назвал такой порядок следования членов предложений аналитическим, точнее, отражающим «умственную работу с аналитическим оттенком». Это по существу первая попытка ассоциативно установить черты и признаки актуального членения предложения, и такой порядок слов Бозе считал даже универсальным.

Позднее В.Матезиус доказывал, что настоящее явление следует связывать с грамматическими категориями. С ним был солидарен Ш.Бато, который под актуальным членением предложения в рамках очерченных определённым набором грамматических признаков слов усматривал «особый словопорядок». К.Беккер, в свою очередь, обобщил суждения Н.Бозе и Ш.Бато, выделив такие важные признаки актуального членения, как инверсия и логическое ударение.

Следующим шагом в истории данного вопроса явилась часть докторской диссертации французского учёного А.Вейля (XIX век)⁸. А.Вейль показал, что синтаксический порядок слов, как правило, не совпадает с аналогичным порядком следования идей, хотя ход мысли может с ним и совпадать. Суть основных формулировок Вейля сводится к выделению в предложении двух постулатов: 1) Объективный фактор, выражающий синтаксические связи; 2). Субъективный, непосредственно отражающий порядок слов. Ценные суждения Вейля

⁸ Weil, H. De l'ordre des mot dans les langues anciennes comprees aux landes moderns / H.Weil. – Paris: Joubert, – 1844. – p. 5-38.

рассмотрены нами в диссертации как кульминация нового направления в исследовании настоящего вопроса в начале XX в.

Таким образом, в истории данного вопроса А.Вейль вплотную подошёл к необходимости актуализации членов предложения, причём, в любом языке. С этим мнением полностью согласился учёный с мировым авторитетом – Балли⁹.

Начиная с первой четверти XX столетия и вплоть до наших дней одним из основных центров исследований актуального членения предложений многие современные учёные справедливо считают Пражскую школу. Её видными представителями в своё время были Соссюра, Б. де Куртенэ и В.Матезиус. По инициативе последнего, было положено начало широкому использованию терминов *«актуальное членение предложений»* и *«перспектива предложения»*. В.Матезиус, поставил изучение этого явления на прочную лингвистическую основу, популяризовал термины «тема» и «рема». Он впервые строго научно трансформировал теорию актуального членения в лингвистическое орудие сравнительного изучения языков. Это тем более нам важно, так как в основе настоящей диссертации лежит сравнительно-сопоставительный анализ тема-рематических отношений в русском и английском языках.

В заключение первой подглавы работы было указано на вклад современных учёных в означенную проблему. Прежде всего в поле исследовательского зрения попали труды чешского лингвиста Ф.Данеша. Суть его теории состояла в том, что порядок слов в предложении является доходчивым и гибким, ясно отражающим его актуальное членение, что позволяет выразить разнообразные связи между предложениями. Он впервые указал на специфические черты присоединительных конструкций в сложных предложениях, предложил три типа рема-тематической прогрессии. Это: «Простая линейная тематическая последовательность»; «Константная тема»; «Производные темы».

⁹ Балли, Ш. Разграничение «темы» и «повода». Общая лингвистика и вопросы французского языка Текст / Ш.Балли. – Москва: Иностранная литература, – 1955. – 416 с.

На основе этого деления другие учёные стали эту структуру сокращать либо увеличивать, видоизменять, дифференцировать отдельные элементы рема-тематических связей, а в дальнейшем их унифицировать. Например, И.П.Распопов, Н.Слюсарева, М.К.Хэллидей и другие в своих работах разработали следующие типы связи в сложноподчинённых предложениях: «Параллельный тип» и «Последовательный тип» с приведением соответствующих характерных примеров.

Вторая подглава первой главы объясняет введение в научный оборот таких важных понятий тема-рематических связей в русском и английском языках, как контраст, эмфаза и модель. Контраст позволяет «выделить члены предложений в тексте с учётом их семантики» (Д.Болинджер). Он ориентирует на «квантитативный анализ членов во множестве» (К.Ламбрехт), указывая на множество альтернативного выбора, ассоциированным с выделенным элементом» (Р.Джэкендофф) и т.д.

Одновременно с тем выяснено, в вопросах установления функционального назначения контраста далеко не всё очевидно. Так, при выделении основных критериев контраста нет существенных разногласий, но при определении его места в коммуникативной структуре предложения и сегодня в лингвистической науке ведутся дискуссии. Например, широко распространён взгляд на рему как на коммуникативный центр предложения, как новой части высказывания. Рема выдвигается на передний план чаще всего путем интонационного выделения, в то время как остальная часть высказывания остается на заднем плане. Помимо этого рема (фокус) нередко рассматривается и как набор альтернатив. Этот набор связан с выделенным элементом, который стоит в оппозиции ко всем остальным элементам.

Чаще всего побеждает точка зрения тех учёных, которые считают, что именно рема создаёт контраст. В нашей работе поддержана данная позиция. Существо дела заключается в том, что фактически любая рема контрастна (Например, в высказывании «Let's have a picnic» нет ясного и чёткого противопоставления пикника обеду, но есть противопоставление между организацией пикника и еще чем-то, что может делать некая группа людей).

Более того, рема может быть контрастной и вне зависимости от её позиции в предложении. Важно подчеркнуть, что контрастную рему следует отличать от обычной, так как первая имеет синтаксические и семантические свойства, а у второй они практически отсутствуют.

Сущность тематической и рематической прогрессии выражает не только контраст, но и эмфаза. Понятие эмфазы пришло в лингвистику из древней риторики. Эмфаза употреблялась как оборот речи, имеющий своей функцией воздействие на слушающего, но в содержание ничего нового не вносила. В современной лингвистической науке категория эмфазы обычно ассоциируется с *«выделением наиболее важной в смысловом отношении части высказывания, обеспечивающим экспрессивность»*¹⁰. Таким образом, эмфаза характеризуется выделением какого-либо компонента высказывания или всего высказывания. Эмфаза связана со знаниями говорящего, его ценностными ориентациями и оценкой того, что имеет место в мире, посредством чего происходит выделение того или иного элемента.

В работе перечислены и проанализированы наиболее важные, на наш взгляд, теоретические положения современных учёных о сущности эмфазы. Все они подтверждены большим количеством репрезентативных примеров, взятых из анналов русскоязычных и англоязычных текстов соответственно. Указано на работы Т.Е.Янко, А.Н.Тарасовой, А.К.Халдояниди и многих других. Но в центре нашего внимания не только терминологическая сущность эмфазы, но и её явная противопоставленность контрасту. Не следует смешивать эти понятия, хотя приведены точки зрения учёных, которые к такому смешению откровенно склоняются (Мартемьянов). Однако мы, на основе обобщения многочисленных фактов современных языковедов, выделили специфические черты эмфазы. Итак, она может быть усилительной и контрастивной.

¹⁰ Лингвистический энциклопедический словарь / – Москва: Советская энциклопедия, – 1990. – с. 592.

Эмфатическое выделение почти всегда связано с выражением чувств говорящего (ср. *This chocolate is absolutely delicious!*; *Сколько у вас студентов!*). Далее, эмфаза позволяет решать несколько коммуникативных задач одновременно. Среди них: активизация внимание адресата; сосредоточение на коммуникативно важном компоненте высказывания; вызов адресата на реакцию; влияние на восприятие информации адресатом и т.д. В итоге мы пришли к выводу, что контраст и эмфаза являются понятиями, достоверно характеризующими сущность тема-рематической прогрессии в русских и английских лингвистических текстах. Они же позволили нам установить определённые модели прогрессии в двух языках. Наиболее распространённой в речи и незамысловатой по конструкции является простая линейная тематическая прогрессия (Модель № 1). Тема содержит в себе только потенцию последующей мысли, а её раскрытие происходит уже в последующем высказывании в двух языках. Одна тема является базовой, а другая – периферийной (Модель № 2). Последовательная связь между темой и ремой нарушается двумя высказываниями различными по характеру, между которыми имеется слабая тематическая связь. Это сквозная тема (Модель № 3). В поле исследования два объекта, действия которых не равнозначны по своему составу и содержанию. Расщеплённая тема (Модель № 4). Два предложения, предполагают соответственно и два разных ответа. Разорванная тема. (Модель № 5). Тема-рематическая структура веерного типа с константно повторяющейся темой и различными ремами. Тема стабильна, характеризуется целостностью высказывания, а рема носит более свободный характер. Ядро тематической прогрессии может иметь различные лексико-грамматические варианты. Так называемый «Веер». (Модель № 6). Каждая из названных моделей снабжена некоторым количеством примеров.

В заключительной подглаве первой главы рассмотрены основные принципы связи предложений в русском и английском тексте. Шесть указанных моделей тема-рематической

прогрессии симптоматично подвели нас к установлению наиболее значимых принципов связи предложений в тексте.

Первый принцип. Константность темы и ремы. Она находит своё ясное выражение устойчивости и концентрированности содержания тематической и рематической частей высказывания. Настоящий принцип постулирует ступенчатую тема-рематическую организацию русского и английского текста, которую ряд современных учёных называет канонической. Каждому первому высказыванию строго соответствует другое. То есть, соотношение ремы и темы строится по методу следующей математической лингвистики $1 = 1$; $2 = 2$ и т.д.

Общая схема такова: $T1 \rightarrow P1$; $T2 \rightarrow P2$; $T3 \rightarrow P3$

На основе ряда отобранных художественных текстов дано обобщение от имени видного лингвиста, литератора и культуролога Ю.Лотмана: *«В аспекте выделения отдельных принципов связи предложений в лингвистическом тексте можно в таком случае назвать и такой способ передачи значений в тексте, как вторжение в единообразно организованное пространство элементов других текстов, «текстов в тексте». Это могут быть прямые включения, как-то эпиграфы, цитаты, ссылки. Могут быть также и пересказы-вставки иных сюжетов, обращения к легендам, «чужим» рассказам и другие»*¹¹.

Под № 2 помещена модель веерного типа с повторяющейся стабильной темой, но разными ремами. Отобранные тексты манифестируют тематическую прогрессию, базирующуюся на повторе слова, являющегося собственно темой всех высказываний.

Далее, выделена тема-рематическая прогрессия, представлена текстами, в которых тема обозначается однократно, а при дальнейшем семантическом развертывании высказываний приводятся только ремы. Тема-рематическая прогрессия представлена такими художественными текстами, в которых тема

¹¹ Лотман, Ю.М. Статьи по типологии культуры / Ю.М.Лотман. – Москва: Наука, – 1973. – с. 166.

обозначена структурой веерного типа с многокомпонентной тематической частью (то есть несколько тем, следующих как бы единой поступью, одна за другой) и последующей ремой. Наконец, выделена модель с тема-рема-тематической прогрессией с такими художественными текстами, в которых главная структура является обобщённой темой, расчленяющейся в текстах за счет конкретизации исходной темы.

Подчёркнуто, что, несмотря на индивидуальный характер моделей, в больших по объёму текстах порою может наблюдаться их переплетение, наложение тема-рема-тематических структур разного вида. Другие же тексты (как правило, объёмом меньше) могут быть организованы однотипно или может доминировать какой-либо тип структуры.

В качестве подтверждения основных идей, изложенных в третьем разделе первой главы, мы привели предложения, указав в них на основные принципы связи рема-тематической прогрессии. Следует учитывать, что практически любое предложение есть законченная единица. «Связка» темы и ремы обладает такими свойствами, которые ярче подчёркивают степень её динамизма. Он же, в свою очередь, по природе своей подразумевает набор специфических признаков, свойств, равно как опору на основные принципы. В вышеуказанных моделях весьма показательно то, что некоторые принципы связи предложений можно рассматривать в аспекте многоуровневости, или многоярусности актуального членения лингвистического (научного) и художественного текста. В данном отношении для темы и ремы характерно следующее:

Первое положение. Выбор говорящим определённой синтаксической модели предложения, который в свою очередь обуславливается необходимостью передать слушающему некую информацию. Операции выбора при движении от темы к реме могут быть разнообразными. Нередки случаи непоследовательных, или прерывистых наращений отдельных компонентов. Но, возникая в качестве дополнительного материала, они в конкретном тексте по своей семантической значимости обусловлены не случайностью, а целенаправленностью речевого выражения. В

подтверждение теоретического положения нами приведены примеры на русском и английском языках от имени автора или его героев.

Второе положение. Важным свойством темы и ремы является наличие присоединительных компонентов, которые обуславливаются достаточно тесным взаимодействием двух факторов: вневременной константностью, то есть определенностью возникновения и коммуникативно-функциональной заданностью (или предопределенностью).

Третье положение. Анализ сложноподчинённых предложений с позиции актуального членения подвёл нас к мысли о том, что в обязательном порядке следует выделять несколько уровней (ярусов или ступеней). Они позволяют выделить компоненты, предиктивное отношение между которыми некоторым образом конституирует предложение как коммуникативную единицу.

Четвёртое положение. Суть ремы, поясняющей тему, регулируется таким явлением, как экономия языковых средств.

Пятое положение. Указание на особые присоединительные конструкции, выраженные специальными лексико-грамматическими средствами.

Вторая глава работы **«Категориальные признаки темы и ремы в лингвистическом тексте»** состоит из двух подглав.

В первой подглаве второй главы показано большое разнообразие категориальных признаков с указанием на их многочисленные семантические оттенки. В этой подглаве проанализированы основные категориальные признаки темы и ремы на примере русского и английского языков. В качестве первоочередных названы «узкий» или «широкий», (по другой терминологии, «распространённый») фокусы [«narrow focus» и «broad focus» соответственно]. Указанные категориальные признаки темы и ремы генетически связаны с «ядром» и «периферией».

Большинство учёных сходится во мнении, что в устах говорящего любое высказывание содержит актуальную (коммуникативную) и материальную (то есть фактическую)

информацию. Материальная информация рассматривается как отражение, констатация определённого факта или явления реальной действительности, в то время как актуальная информация выделяет наиболее важный аспект фактической информации, сообщение о которой и является целью данного высказывания. С другой стороны, актуальная информация может охватывать всю вещественную информацию (общая информация), а может соответствовать лишь какому-либо одному аспекту события (частная информация). Коммуникативная информация может иметь характер нового сообщения, либо реакции на мнение или предположение собеседника, иначе говоря, содержать в себе верификацию суждения о событии или факте. Всё это, понятно, продуцируется в лингвистическом тексте с помощью ремы. Таким образом, коммуникативная информация становится следующим важным категориальным признаком темы и ремы. Примечательно, что речь здесь может идти уже не только о простых повествовательных предложениях русского и английского языков, но и о других типах предложений.

Местоположение темы и ремы – тоже весьма дискуссионный вопрос в аспекте установления их главных категориальных признаков в современной русской и английской креативной лингвистике. В вопросе о порядке следования коммуникативных компонентов сложного предложения до сих пор нет ясности и чёткости. Доподлинно лишь выяснено, что в повествовательном предложении русского и английского языков на равноправных началах рема обычно стоит в конце, а тема в начале, то есть в позиции между темой и ремой часто имеется пауза. Однако смысловая спаянность между темой и ремой, как правило, очень тесная.

В работе констатировано, что тема несёт важную смысловую нагрузку за определённую связь предложения с предшествующим текстом. Поэтому у темы по сравнению с ремой более весомый формант значений, которые связаны с её ролью в структуре дискурса. Так, по мнению К. Бейсад, *«тема, находящаяся перед ремой и включающая именно подлежащее и*

глагол, может образовывать единую непрерывную в логической сцеплённости фразу»¹².

Следующим категориальным признаком темы и ремы являются их так называемые иллокутивные (просодические) значения в русском и английском языках. Параметры коммуникативных значений образуют целую систему. Среди них есть и эмоциональная составляющая. Она находит своё выражение, в частности, в тональных вариациях при переходе от темы к реме. Характерно, что мелодический контур тем и рем имеет очень сложную структуру. Он состоит из основной (базисной) составляющей, характеризующей речевую единицу в целом (синтагму или высказывание), и мелодических конфигураций, соответствующих словам. Как одна из категориальных составляющих в теме и реме выделяется терминальный тон (конфигурации, совпадающие с последним словом, чаще – знаменательным) и интонационный центр (наиболее важное и выделенное фонетическое слово).

Показательно, что в английском языке те слова, которые несут на себе в высказываниях большую смысловую нагрузку, как правило, характеризуются соответственно большей тональной длительностью тем и рем. Отдельные части предложения при этом произносятся, как правило, в замедленном темпе. Кроме того, в английском языке акцентоноситель ремы – это *«важный характерный категориальный признак темы и ремы, сложный тон, начало которого есть его подъём с низкого уровня»¹³.*

Завершает настоящую подглаву рематизация высказывания в русском языке, связанная с позицией словесного ударения. Оно приходится, как правило, на последний слог. В случае необходимости передачи важной новой информации, словесное ударение ставится на первый слог. Тем самым говорящий

¹² Beyssade, C., Delais-Roussarie E., Marandin J.-M., Doetjes J.S., Rialland A. Prosody and Information in French // Handbook of French Semantics. Stanford: CSLI, – 2004, p. 478.

¹³ Ward, G. & Hirschberg J. Implicating Uncertainty: The Pragmatics of Fall-Rise Intonation // Language, 61. – 1985. – p. 756.

симптоматично акцентирует основное внимание именно на данном слове. Таким образом, трансформированное словесное ударение приобретает эффект логического и становится при этом ещё одним немаловажным категориальным признаком выражения ремы.

Вторая подглава второй главы конкретизирует один из главных аспектов прогрессии русского и английского языков, то есть коммуникативно-прагматический, осложнённый предложениями разных типов. Анализу подвергнуты, главным образом, такие типы предложений, как предложения-суждения и предложения-побуждения. На основе имеющейся лингвистической литературы эти предложения поделены на аналитические и констатирующие. Содержанием первых является сообщение о так называемых «открытых» характеристиках, которые следует устанавливать аналитическим путем; содержанием вторых – сообщение о конкретных объектах или фактах реальной действительности.

Например:

1. *You've heard the stories: Seniors forced to choose between prescription drugs and groceries, splitting pills in half hopping buses to Canada or Mexico to fill prescriptions more cheaply;*

2. *This threatens to sideline other health initiatives, particularly efforts to expand Jiealth insurance coverage to those who have none.*

Первый пример – показатель констатирующего предложения, а второго – аналитического. Главным различием первого и второго сообщений служит смысловое наполнение предиката, который характеризует объекты мысли. Аналитическое суждение – это анализ фактов, а констатация – это фиксация факта. Вот почему первое элементарно фиксирует наличие каких-либо признаков, а во втором случае они обнаруживаются и эмпирическим путём в дальнейшем раскрываются. Показательно, что сама «аналитичность» сообщений иногда выражается и без предиката. Например, могут последовать «модусные предложения» с сообщениями от имени первого лица, типа: *I think, I say, I consider.*

Анализируемый в этом разделе коммуникативно-прагматический аспект нередко приобретает специфические черты и признаки благодаря контексту. Видоизменяется его функционально-смысловая направленность. К примеру, предикаты предложений-суждений с исходно констатирующими значениями в определённом контексте приобретают аналитический смысл. Это происходит в тех случаях, когда говорящий (или автор от своего имени) выражает уверенность в деле осуществления какого-либо плана.

Например, в первом случае: *Administration officials indicated that military action against Afghanistan need not be an urgent matter without the element of surprise. Indeed, the Pentagon will need time to position its forces if it decides to carry out a major attack in a distant region like Afghanistan, far from American bases.*

Во втором случае: *But administration officials also know that politically it will be easier to take action while world outrage over the terrorist attacks against the World Trade Center and the Pentagon is still fresh.*

В русле анализируемого коммуникативно-прагматического аспекта тема-рематических отношений актуальными представляются такие аналитические предложения, которые содержат в своём составе тему в форме умозаключения, а рема представляет собой вывод. Для предложений-умозаключений важно учитывать, что их речевая форма может быть различной. То есть, они могут быть выраженными не явно, но в определённых случаях подразумеваться, переkreщиваться с выводами. Это может происходить по той причине, что одна из посылок выглядит как закономерность, и для её утверждения в контексте в силу общеизвестности не требуется специальное речевое выражение. Вторая из посылок – это не столько закономерный вывод, сколько лишь предварительное умозаключение. Вообще не обязательное и не общедоступное. Поэтому рема допускает различные варьирования языковых форм именно в аспекте рассмотрения второго вида посылки.

Среди множества приведённых в этом разделе диссертации примеров, остановимся на наиболее показательных:

But if the government refocuses and upgrades Medicare, extends health insurance to all Americans and makes the system more efficient, this spending increase has the potential to deliver a social good prize above all others: improved health for the whole American population, with less disease, illness, suffering and disability.

Bush and Congress should get started this year on creating such a future – and not just for the country's seniors.

Нетрудно видеть, что в данных аналитических предложениях тема-рематическая структура имеет эксплицитную тему («this spending increase»), с развернутой ремой («has the potential to deliver a social good prize above all others»).

В свою очередь тип констатирующих предложений, взятых вне контекста, можно разделить на части (тематическую и рематическую – соответственно), но при любых условиях – в границах единого предикативного комплекса. Например:

A) The destruction of New York's World Trade Center has sent a tidal wave of fear across much of the world.

B) The Monastery of Turtle Hill looks out over the rice fields and the mine-fields of north-west Cambodia.

C) Republicans want a win on a Medicare drug benefit to retain control of the White House and Congress in 2005.

D) Seniors vote in large numbers and are a potent political force.

Итак: темой предложения (D) здесь является мысль о самом факте осуществлённого действия; рема, в свою очередь, раскрывает это действие, параллельно (или одновременно) указывая на характеристику главного деятеля. Категориальным признаком, на основе которого осуществляется сцепление двух частей предложения, остаётся умозаключение (вывод - следствие), а в структурном отношении наблюдается наличие двух предикативных центров (или групп).

Третья глава **«Средства выражения тема-рематических отношений в разных видах текста в русском и английском языках»** разделена на три подглавы. В первой подглаве второй главы освещены наиболее значимые, с нашей точки зрения,

теоретические положения коммуникативного членения предложения. Этот раздел построен на основе фактов, уже изложенных в предыдущих двух главах диссертации. Так, уже выяснено, что формально-грамматическое членение прежде всего связано со структурой предложения; актуальное членение устанавливается в соответствии с тем, в какой степени оно включает в себя реальную и речевую ситуации. Закономерно, что в создании этих ситуаций немалая роль отводится порядку слов в предложении. Подмечено лингвистами В.Матезиусом, Я.Фибрасом и другими (подтверждено приведёнными в работе примерами), что *«объективный словопорядок наиболее характерен для славянской группы языков»*¹⁴. Это нашло подтверждение в примерах на русском языке. Вместе с тем названные и некоторые другие учёные доказывали, что это теоретическое положение отчасти применимо и для языков германской группы. То есть последовательность компонентов оказывается характерной для выражения смысловых и информационных структур современного английского языка.

Указанное правило в конце XX века получило распространение в русской и европейской лингвистике. А именно, теория коммуникативного членения в аспекте выделения семантического значения текстов стала глубже развиваться в связи с их структуриализацией. В работе на этот счёт приведены точки зрения В.Матезиуса, Я.Фибраса, Г.Габеленца, В.Данеша, М.А.Хэллидея и др. Видные учёные широко применяли теорию коммуникативного членения для описания различных языков, русского и английского прежде всего, так как именно на их основе легче было проводить сравнительный анализ темы и ремы. Так, В.Матезиус ввёл термин «actual division of the sentence». Вскоре в русском и европейском языкознании появились другие, а именно: «information structure of the clause – термин Хэллидея; functional sentence perspective – термин Данеша); «contextual utterance

¹⁴ Fibras, J. On the Communicative Value of the Modern English // Brno Studies in English. – Prugue: Academia, – 1959. – p. 36.

organization – термин Фибраса); «topic-comment structure – термин Хэс-Лютиха; «theme-rheme structure – термин Хэллидея и некоторые другие.

Ряд теорий позволил определения «темы-ремы» подразделить на два типа. Первый тип определений отождествляет понятие «тема» с «данным», то есть с теми частями предложений, которые являются носителем уже известной из контекста (или ситуации) информации, а «рему» – с отрезком предложения, являющимся носителем новой информации. Согласно другому типу определений, темой является предмет речи, а ремой – соответственно то, что сообщается о предмете речи. К сторонникам первого типа определений относят А.Вейля, П.Адамеца, С.Куно. Второй тип определений восходит к трудам других видных учёных: Г.Габеленца, П.Сгалл и т.д. Одновременно с тем в этом разделе перечислены и некоторые недостатки приведённых теорий. Очевидно, по нашему мнению, произвольная структуриализация темы и ремы, которая не основана на единых, общепринятых терминах и понятиях.

Разночтения в интересующем нас вопросе налицо. Между тем было подчёркнуто, что точной и ясно очерченной границы между тематической и рематической группой слов не существует. Границы перехода от одной к другой весьма подвижны. Они осуществляется постепенно, и разные слова обладают различными оттенками тематичности и рематичности. Указанные нами оттенки зависят от разных факторов: от семантической весомости слова, от его контекстуальных связей, от грамматического построения фразы, от позиции слова в предложении.

Отсюда следовал резонный вывод некоторых современных учёных о том, что уровень коммуникативного динамизма одних элементов предложения не всегда можно точно и достоверно определить относительно других элементов предложения. К примеру, известный лингвист Л.А.Черняховская замечает, что *«такого рода явления в русском и английском языках предполагают такое определение темы и ремы в теории*

коммуникативного членения, которое базируется только на семантических критериях. Поэтому, – продолжает она свою мысль, – нет почти никаких формальных средств, которые бы позволили измерить разные оттенки коммуникативной нагрузки в предложении, а строгий анализ невозможно строить на интуитивном восприятии»¹⁵.

На основе отмеченного в данном разделе диссертации приходим к выводу о большом разнообразии взглядов учёных по теме коммуникативного членения предложений. Например, В.З.Панфилов особо выделял то обстоятельство, что логическое ударение есть лишь одно из формальных средств выражения членения суждения на субъект и предикат. И.И.Ковтунова рассматривает коммуникативные структуры предложений в качестве так называемых «супра-синтаксического, текстолого-прагматического явления». П.Сгалл подошёл к решению излагаемого вопроса с иной позиции. Темой он обозначил предмет речи, а ремой то, что мы утверждаем о предмете речи. В свою очередь европейские коллеги П.Сгалла утверждают: разница между логической и семантической структурами предложения состоит в том, что в последней члены предложений способны выполнять коммуникативные функции, а в первой такой возможности нет.

Заключительные подглавы диссертации (3.2. и 3.3.) объединены единой проблемой: средствами выражения темарематических отношений. Вначале названы и подробно проанализированы лексико-грамматические средства, а затем они дополнены лексико-синтаксическими.

Приступать к настоящему вопросу без выделения специальных слов-сигнализаторов или частей слова в качестве маркёров мы считали некорректным. Поэтому в первую очередь они были выделены нами как знаки, сигнализирующие о ремовыделительных лексико-грамматических средствах выражения. К ним отнесены следующие маркёры:

¹⁵ Черняховская, Л.А. Перевод и смысловая структура / Л.А.Черняховская. – Москва: Международные отношения, – 1976. – с. 12.

Сказуемое, имеющее в своем составе аффикс отрицания. Например: *«После этого они долго ждать не заставили»*; *«В саду не осталось ни деревца»*; *«Ни здравствуй, ни до свидания»*.

Отрицательная форма сказуемого в русском языке всегда имеет тенденцию к предикативному выделению самой себя, наличие отрицания способствует предикативному выделению как простого и сложного сказуемого, так и именной части и глагола-связки составного сказуемого.

В тот же время в предложениях с противопоставительным значением, вторая часть которых имеет в своем составе частицу *да/да (не только..., но и...)*, предикативно выделяется само противопоставление. В этих случаях вторая часть предложения и будет ремой. Например.

«В такое утро солнечное не хочется спать не только молодым людям, но и старым». В приведенном примере рематизация происходит в том числе при помощи слова «да». (вернее сказать, «но» в значении «да»). Или: *«Значение этого во всей вселенной понимаю только я»*; *«В молодости во время застолья никто не пел лучше него»*; *«На уроки, учебно-письменные принадлежности даже деньги выделили»*.

В ряде приведённых предложений сказуемое вместе с перечисленными обстоятельствами образа действия составляют рему высказывания, причем обстоятельство стоит только перед самим сказуемым, что подчеркивает роль именно грамматического оформления предложения. Другими словами, только положение непосредственного соседства не позволяет отрывать обстоятельство от господствующего слова. Такие неопределенные местоимения в позиции перед неоформленным прямым дополнением являются своего рода усилителями и подчеркивают новую информацию, заложенную в дополнении.

Например: *«То, что несмотря ни на что, цветет шиповник, рождает какое-то светлое чувство в душе»*.

Следовательно, в русском языке фактор предопределенности ремы присущ отдельным частям речи, что прежде всего обуславливается их лексико-грамматическим значением. Однако это не означает, что эти части выступают только как рема

высказывания. Было оговорено, что в зависимости от конкретного коммуникативного задания темой и ремой могут становиться совершенно разные члены предложения.

В английском языке лексико-грамматические средства выражения тема-рематических отношений имеют свои особенности. В исследованиях английского языка многократно отмечалось, что в нем, как нигде, важны такие показатели как порядок слов и интонация. Об интонировании и ритмических рисунках тем и рем в английском языке уже было сказано во второй главе нашей диссертации. В разделе 3.2. эти сведения дополнены. А именно: в английском языке подлежащее занимает начальную позицию. В отличие от русского языка, в лингвистических текстах любых видов это тема, а месторасположение ремы чаще представлено сказуемым. Причём, англоведами выяснено, что от одних членов предложений к другим, как правило, возрастает информативная нагрузка на предикативную группу.

Однако никоим образом нельзя сбрасывать со счетов тот факт, что одним из средств рематизации английского предложения может быть также инверсия подлежащего. Например: «In the valley beneath lay the city» (W.Th.) «Позади долины расположился город». В.Матезиус выделял объективный (маркированный) и субъективный (немаркированный) порядок слов, они в свою очередь соответствует следующим моделям актуального членения:

1) Подлежащее – Сказуемое – Второстепенные члены = Т + Р.

2) Второстепенные члены – Сказуемое – Подлежащее = Т+ Р

Наряду с лексико-грамматическими, в особую группу были выделены также лексико-синтаксические средства выражения темы и ремы. Выяснено, что они способны изменять структуру предложения и нести смысловую нагрузку одновременно. Например: оборот *there is (are)* имеет широкую сферу употребления в английском языке и всегда служит для рематизации подлежащего. Тем самым, вводя смысловое подлежащее и передвигая его ближе к рематической конечной позиции, есть возможность повысить коммуникативное

значение подлежащего, не нарушая при этом грамматических правил. *There is no sign of young passion in her now (J.L.) В ней сейчас не было даже намёка на молодую страсть.*

Отмечено, что оборот *there is (are)*, как единое целое, служит для локализации ударения на подлежащем, которое благодаря первому элементу оборота оказывается в известной степени сдвинутым с передней позиции, в целом присущей английскому языку. Создается впечатление, что подлежащее предикативно выделяется инверсией, но в данном случае это инверсия особого рода, вызванная наличием в начале предложения структурного слова «*there*».

В исследуемом нами материале наряду с оборотом *there is (are)* встречается и такая структура, которая в переменном составном обороте элемента имеет смысловой глагол «*could be*».

Например: *But there could be no excuse for passing over my son (B.Sh.) Но обходить моего сына нет никаких оснований.*

В аспекте отбора некоторых лексико-синтаксических средств выражения тема-рематических отношений показательно, что в современном английском языке наблюдается тенденция к расширению состава переменных глаголов элементов оборота *there + verb*. Предикация с *there* рассматривалась в своё время ещё В.Матезиусом. Именно он в своё время указал тесную связь темы с последующим подлежащим, предположив, что подлежащее, как и сказуемое относятся, скорее, к реме, так как содержат новую информацию.

Далее, тщательному разбору подверглась конструкция с вводными оборотами *it is/was... that/which/who* в отличие от оборота *there is (are)*, может также рематизировать дополнение и обстоятельство. Структурное десемантизированное слово *it*, открывающее предложение, и следующий за ним переменный глагол *is/was* являются безударными. Вся сила ударения падает на предикативно выделяемые члены предложения.

Например:

– с подлежащим: *It was a gentleman who had chosen her. (W.M.) Том, кто выбрал ее, был джентльменом. (J.L.) It were they that were out of harmony. (Th.H.);*

– с дополнением: *It was Silmon whom she had longed to like.* (A.Ch) Именно Силмону она стремилась понравиться. *What I mean is that I'm going to quit* (M.T.);

– с обстоятельством: *It was here that he left her.* (J.L.) Это было здесь, где он покинул ее. *It was under this roof that the deepest shadow ever thrown upon his life had stretched its gloom over him.* (Th.H.)

Функция таких конструкций, как *sooner... than, when..., scarcely ..., hardly...* и т.п. *when*, сходна с функцией конструкции *it is he... who / which / that*. Они являются рематизаторами сказуемого, например, *Hardly had the hour of three struck when she left her room.* (O.W.) Как только часы пробили три, она покинула комнату. *No sooner had he done so than she hushed with shame.* (Th.H.) Как только он сделал это, она очень смутилась.

Употребление глаголов *shall* и *will* в будущем времени с сохранением модальности также можно отнести к маркерам ремы в английском высказывании. Употребление глагола *will* с первым лицом единственного числа уже становится литературной нормой, но, тем не менее, в своей полной форме в ряде случаев глагол *will* сохраняет свое первоначальное значение желания и перестает быть вспомогательным глаголом, соответственно становится ремой высказываний.

Например: *I'll stop – I will* (Th.H.) Я остановлюсь – я сделаю это. Еще более характерно употребление глагола *shall* в значении угрозы или предупреждения, где он выступает как усилительный элемент, рематизируя следующий за ним глагол, например, *You shall be made sorry for that* (J.L.) Ты должен будешь извиниться за это.

При помощи парного союза *as...as* предикативно выделяются определения и обстоятельства сравнения, например, *To these communications Peggotty replied as promptly, if not as concisely, as a merchant's clerk* (Ch.D.) На эти письма Пегготти отвечала так же быстро, как клерк торгового предприятия, хотя и не так кратко и точно. *All looked as brilliant and harmless as Hyde Park review* CW.Th.). Все выглядело также замечательно и безобидно, как обозрение в Хайд Парке.

В аспекте сравнительно-сопоставительного анализа также подчёркнуто, что лексико-синтаксические средства выражения темы и ремы в русском и английском языках, как правило, существенно не изменяют структуру предложения, но в силу своей смысловой нагрузки способствуют актуальному членению. Помимо указанного, данные средства оформляют рему с помощью усилительных слов, частицы, возвратных и неопределённых местоимений, ряда относительных слов и т.д.

В отношении лексико-синтаксических средств выражения тема-рематических отношений в современном русском языке было отмечено, что в аспекте теории коммуникативного членения предложения можно выделить и обосновать формально-грамматическое членение. Оно в первую очередь связано со структурой предложения. Актуальное же членение устанавливается по степени включения предложения в конкретную речевую ситуацию. Кроме того, установлена разница между указанными средствами выражения. Как и в случае установления лексико-синтаксических средств выражения темы и ремы в английском языке, иллюстративные примеры взяты нами также из русской художественной литературы или научных текстов.

В заключение приводятся выводы и обобщения, вытекающие из проведённого исследования.

Основные положения диссертации нашли отражение в следующих публикациях автора:

1. Роль метафоры в когезии английских текстов // – Баку, Бакинский славянский университет, Актуальные проблемы изучения гуманитарных наук, – 2014. № 2, – с. 98-103

2. Прогрессия в современном русском и английском языках // Материалы IX Международной научно-практической конференции, Современные тенденции развития науки и технологии, – Белгород, – 2015. – с. 32-35

3. Разнообразие рема-тематических структур в художественном тексте и устной речи русского языка // – Баку, Филологические науки, – 2017, № 7, – с. 104-111

4. К вопросу о разрушении некоторых принципов рематематической типологии Ф.Данеша в современном языкознании // – Баку, Азербайджанский университет языков, Научные вести, – 2017. №3, – с. 53-58

5. Особенности лексико-грамматических и синтаксических средств выражения тема-рематических отношений в русском и английском в трудах ведущих лингвистов // – Баку, Бакинский славянский университет, Актуальные проблемы изучения гуманитарных наук, – 2018. № 6, – с. 61-66

6. Основы теории коммуникативного членения предложения как отражение тема-рематических отношений // Материалы XVIII республиканской научной конференции докторантов и молодых исследователей, – Баку, – 2018. – с. 268-271

7. К вопросу о порядке присоединения синтаксических конструкция в структуре художественного текста // – Москва, Современная наука, Актуальные проблемы теории и практики, – 2018, – с. 99-102

8. Коммуникативно-прагматический аспект в прогрессии русского и английского языков на основе предложений разных типов // – USA. Missouri. International Journal of Advanced Studies in language and communication, – 2019. №2. с. 82-86

9. Лексико-синтаксические средства выражения тема-рематических отношений в современном английском языке // – Баку, Научные и педагогические вести университета Одлар Юрду, – 2019. № 51. – с. 286-292

Защита диссертации состоится 28 октября 2022 года в 14⁰⁰
на заседании Диссертационного совета ЕД 2.13, действующего
на базе Бакинского славянского университета.

Адрес: AZ 1014, г. Баку, ул. С.Рустама 33. II этаж, Бакинский
славянский университет.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Бакинского
славянского университета.

Электронная версия диссертации и автореферата размещена на
официальном сайте Бакинского славянского университета.

Автореферат разослан по соответствующим адресам
27 сентября 2022 года.

Подписано в печать: 15.09.2022

Формат бумаги: 60x84 1/16

Объём: 44 355 знаков

Тираж: 70